

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 16 (1951)  
**Heft:** [8]  
  
**Rubrik:** Notice

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

has the opportunity of approaching its fellow members of the League of Red Cross Societies, and the Swiss Workers' Relief Organisation hopes for support from the International workers' organisations.

But besides all this, it is up to every Swiss citizen to create a feeling and to launch a movement in his own land which will, if further developments make it necessary, place the Federal Council, and the International Committee of the Red Cross, in a position to intervene with the powers in the name of the Swiss people in favour of action to ensure a real solution of the refugee problem. The prospects of success for such a demarche have improved considerably since the General Assembly of the United Nations on 3rd December adopted a resolution, by 35 votes to 7 with 13 abstentions, proposing that when the activities of the IRO came to an end, a High Commissioner's Office should be set up to deal with the protection of refugees and displaced persons. It will, however, be essential and of decisive importance that this measure of assistance should not again be granted to a portion of the refugees only, but that it should have a general and all-embracing character. Switzerland must work for this above all, for only then can we expect the whole scheme to be a success.

## NOTICE

The time limit for joining the Voluntary Old-age Widows', and Orphans' Insurance ("Freiwillige Alters- und Hinterlassenenversicherung") for the Swiss citizens residing abroad who were born between July 1st, 1883, and December 31st, 1920 (which had expired in 1949) has recently been extended to the end of 1951. After December 31st, 1951, no applications from persons born on or before December 31st, 1921, can be taken into consideration. Before a formal application can be accepted the applicant has to be duly registered with the Consulate. If he is not able to submit adequate Swiss identification papers for registration, it will be necessary to procure a confirmation of citizenship. Because of this prerequisite and for other reasons, persons interested in the scheme should communicate with the Consulate of Switzerland, Box 386, Wellington, the sooner the better.

The annual premiums, which are payable until the age of 65, are to be assessed and paid with retroactive effect from January 1st, 1948. Persons gainfully occupied are liable to contribute 4 per cent. of their income in cash and in kind. The contributions of persons not gainfully occupied are levied according to the fortune and income from life annuities. The old-age pensions are paid out from the age of 65 onwards, however only those who have contributed for 20 years will receive the full pension. The single old-age pension is 480 francs per year at least and 1500 francs at the highest. The married couple's old-age pension amounts to at least 770 francs and not more than 2400 francs per year.

## NOTICE CONCERNING SWISS CALENDARS FOR 1952

To enable our compatriots to procure a pictorial calendar from Switzerland for 1952, the Consulate is prepared to pass a collective order. Applicants are asked to write to the Swiss Consulate, P.O. Box 386, Wellington, C.I., and to remit at the same time the amount in question. The following calendars are offered:—

- (a) THE ALPINE CALENDAR, 1952 (Stehli), price 10/-. Size 11½ in. x 11 in., with twelve monthly sheets, each showing a fine Swiss scene in natural colour lithography. This calendar is also published in German under the title "Berge und Taler der Schweiz."
  - (b) SWITZERLAND, 1952, a Novos product, price 10/-. This calendar can also be had in German, "Die Schweiz," and in French, "Ma Patrie."
- Orders for these calendars will be received until September 29th, 1951.

## NOTICE TO MEMBERS

You are invited to subscribe to the well-known "Schweizer Illustrierte" or "L'Illustre" issued weekly. This popular magazine has greatly improved in size and interesting pictorial reports in recent years and brings you topical news, not only from our homeland, but from many other parts of the world. The subscription for this magazine is 54/- per annum, and the fee can be sent to the Secretary in Auckland.

## NEW MEMBERS

We are pleased to announce the enrolment of the following new members during recent months:—

- Mr. Jos. Kriger, c/o Mr. H. V. Steiner, Kereone No. 1 R.D., Morrinsville.  
 Mr. J. Villiger, c/o Mr. J. Werder, Springdale, Waitoa.  
 Mr. J. Hangartner, 19 Tennyson Street, Wellington.  
 Mrs. C. P. Slack, 572 Ferry Road, Christchurch.  
 Mrs. A. Blackburn, 156 Aldwins Road, Christchurch.  
 Mr. E. Streuli, 10 Cremone Street, Herne Bay, Auckland, W.I.  
 Mr. J. F. Gabriel, Red Hill Road, Massey R.D., Henderson.  
 Mr. L. Burgener, 57 Edenvale Road, Mt. Eden, Auckland, S.I.  
 Mr. P. Thut, Mt. View Hospital, Eltham.  
 Mr. W. Fierz, 388 Rose Road, Grey Lynn, Auckland.  
 Dr. F. Kaegi, 306 Broadway Ave., Palmerston North.  
 Miss E. Kummer, 232 The Terrace, Wellington.  
 Mr. P. Holzgang, c/o Mr. Gattin, Te Kauwhata, Rangariri.  
 Mr. C. Sidler, c/o U. Trutsch, Hanghawera R.D. No. 5, Morrinsville.  
 Mr. J. Krummenacher, c/o U. Trutsch, Hanghawera R.D. No. 5, Morrinsville.  
 Mr. P. Jutzi, 192 Bealey Avenue, Christchurch.  
 Mr. L. Butler, Seacliff Hospital, Seacliff, Otago.  
 Mr. R. Keller, c/o Mr. Camenzind, Box 14, Putaruru.  
 Mr. F. Gilgen, P.O. Box 2875, Auckland, C.I.  
 Mr. H. Bilgen, P.O. Box 2875, Auckland, C.I.

### MR. FRANK IMHOF,

42 Vogel Street,

HAWERA.

Is Agent of the

SOUTHERN CROSS ASSURANCE CO., LTD.

CORRESPONDENCE: Please address to the Secretary,

MR. E. MERZ,

P.O. Box 85, Auckland.

Printed by McKenzie, Thornton, Cooper Ltd., 126 Cuba St., Wellington, for the Swiss Benevolent Society in New Zealand (Inc.).